

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2409/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Ιουλίου 1992

για τους ναύλους και τα κόμιστρα των αεροπορικών γραμμών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 84 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής (1),

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (2),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (3),

Εκτιμώντας:

ότι επιβάλλεται να καθιερωθεί πολιτική αεροπορικών μεταφορών για την εσωτερική αγορά κατά τη διάρκεια χρονικής περιόδου η οποία λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1992 όπως προβλέπεται στο άρθρο 8α της συνθήκης

ότι η εσωτερική αγορά περιλαμβάνει ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων

ότι η οδηγία 87/601/ΕΟΚ της 14ης Δεκεμβρίου 1987 για τους ναύλους των τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ κρατών μελών (4) και ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2342/90 του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1990 σχετικά με τους ναύλους των τακτικών αεροπορικών γραμμών (5) αποτελούν τα πρώτα στάδια της εσωτερικής αγοράς, όσον αφορά τους αεροπορικούς ναύλους

ότι οι αεροπορικοί ναύλοι πρέπει, υπό κανονικές συνθήκες, να καθορίζονται ελεύθερα από τις δυνάμεις της αγοράς

ότι είναι σκόπιμο να συμπληρωθεί η ελευθερία των τιμών με τις κατάλληλες διασφαλίσεις ώστε να προστατευθούν τα συμφέροντα των καταναλωτών και του οικείου βιομηχανικού κλάδου

ότι είναι σκόπιμο να ρυθμιστούν όλα τα θέματα τιμών σ' ένα και τον αυτό κανονισμό

ότι ο κανονισμός αυτός αντικαθιστά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2342/90 και εν μέρει αντικαθιστά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 294/91 της 4ης Φεβρουαρίου 1991 για τη λειτουργία των αεροπορικών μεταφορών φορτίου μεταξύ κρατών μελών (6),

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στα κριτήρια και στις διαδικασίες προς καθορισμό των αεροπορικών ναύλων και κομιστρών στις αεροπορικές γραμμές για μεταφορές που πραγματοποιούνται καθ' ολοκληρίαν μέσα στην Κοινότητα.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, ο κανονισμός αυτός δεν εφαρμόζεται:

- α) στους ναύλους και τα κόμιστρα των εξωκοινοτικών μεταφορών
- β) στους ναύλους και τα κόμιστρα που καθορίζονται σύμφωνα με συμβάσεις παραχώρησης δημόσιας υπηρεσίας, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1992 για την πρόσβαση των αερομεταφορέων σε ενδοκοινοτικές αεροπορικές διαδρομές (7).

3. Μόνον οι κοινοτικοί αερομεταφορείς έχουν το δικαίωμα να εισαγάγουν νέα προϊόντα ή χαμηλότερους ναύλους από τους ήδη υπάρχοντες για ταυτόσημα προϊόντα.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού νοούνται ως:

- α) αεροπορικοί ναύλοι: τα ποσά σε Ecu ή σε τοπικό νόμισμα που πρέπει να καταβάλλουν στους αερομεταφορείς ή τους πράκτορές τους οι επιβάτες για την αεροπορική μεταφορά των ιδίων και των αποσκευών τους καθώς και οι οποιοσδήποτε προϋποθέσεις υπό τις οποίες ισχύουν τα εν λόγω ποσά, συμπεριλαμβανομένων των αμοιβών και των όρων που παρέχονται στα πρακτορεία και σε άλλες βοηθητικές υπηρεσίες
- β) τιμές ναύλωσης: τα ποσά σε Ecu ή σε τοπικό νόμισμα που οι ναυλωτές πρέπει να καταβάλλουν στους αερομεταφορείς για την αεροπορική μεταφορά του ναυλωτή ή των πελατών του και των αποσκευών τους, καθώς και οι οποιοσδήποτε προϋποθέσεις υπό τις οποίες ισχύουν οι τιμές αυτές, συμπεριλαμβανομένων των αμοιβών και των όρων που παρέχονται στα πρακτορεία και σε άλλες βοηθητικές υπηρεσίες
- γ) ναύλοι ναυλωμένης πτήσης: τα ποσά σε Ecu ή σε τοπικό νόμισμα που οι επιβάτες πρέπει να καταβάλλουν στους ναυλωτές για υπηρεσίες που συνίστανται στην ή περιλαμβάνουν την αεροπορική μεταφορά των ιδίων και των αποσκευών τους, καθώς και οι οποιοσδήποτε προϋποθέσεις υπό τις οποίες ισχύουν τα εν λόγω ποσά, συμπεριλαμβανομένων των αμοιβών και των όρων που παρέχονται στα πρακτορεία ή σε άλλες βοηθητικές υπηρεσίες

(1) ΕΕ αριθ. C 258, 4. 10. 1991, σ. 2.

(2) ΕΕ αριθ. C 125 της 18. 5. 1992, σ. 150.

(3) ΕΕ αριθ. C 169 της 6. 7. 1992, σ. 15.

(4) ΕΕ αριθ. L 374, 21. 12. 1987, σ. 12.

(5) ΕΕ αριθ. L 217 της 11. 8. 1990, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 36, 8. 2. 1991, σ. 1.

(7) Βλέπε σελίδα 8 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

- δ) κόμιστρα: τα ποσά σε Ecu ή σε τοπικό νόμισμα που πρέπει να καταβάλλονται για τη μεταφορά φορτίου καθώς και οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες ισχύουν τα ποσά αυτά συμπεριλαμβανομένων των αμοιβών και των όρων που παρέχονται στα πρακτορεία και σε άλλες βοηθητικές υπηρεσίες·
- ε) κανονικά κόμιστρα: οι ναύλοι που προσφέρει κανονικά ο αερομεταφορέας, περιλαμβανομένων και τυχόν συνήθων εκπτώσεων·
- στ) αεροπορική γραμμή: πτήση ή σειρά πτήσεων μεταφοράς επιβατών, φορτίου ή/και ταχυδρομείου έναντι αμοιβής ή/και μισθώματος·
- ζ) αερομεταφορέας: αεροπορική επιχείρηση με έγκυρη άδεια εκμετάλλευσης·
- η) κοινοτικός αερομεταφορέας: αερομεταφορέας με έγκυρη άδεια εκμετάλλευσης εκδοθείσα από κράτος μέλος βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1992 για την έκδοση αδειών αερομεταφοράς (1)·
- θ) ενδιαφερόμενο(α) κράτος(η) μέλος(η): το κράτος ή τα κράτη μέλη μεταξύ ή εντός των οποίων εφαρμόζεται ο ναύλος ή το κόμιστρο·
- ι) ενεχόμενο(α) κράτος(η) μέλος(η): τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη καθώς και το κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη όπου έχει εκδοθεί η άδεια του ή των αερομεταφορέων που εκμεταλλεύονται την αεροπορική γραμμή·
- ια) βασικός ναύλος: ο χαμηλότερος πλήρως ελαστικός ναύλος για απλό ή μετ' επιστροφής ταξίδι που προσφέρεται προς πώληση, τουλάχιστον εξίσου ευρέως με οποιοδήποτε άλλο πλήρως ελαστικό ναύλο προσφερόμενο για την ίδια γραμμή.

Άρθρο 3

Οι ναύλοι ναυλωμένων πτήσεων, οι τιμές ναύλωσης και τα κόμιστρα που χρεώνουν οι κοινοτικοί αερομεταφορείς ορίζονται με ελεύθερη συμφωνία ανάμεσα στα συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης μεταφοράς.

Άρθρο 4

Οι αερομεταφορείς που εκτελούν ενδοκοινοτικά δρομολόγια γνωστοποιούν στο ευρύ κοινό, εφόσον τους ζητηθεί, όλους τους αεροπορικούς ναύλους και τα κανονικά κόμιστρα.

Άρθρο 5

1. Με την επιφύλαξη τους παρόντος κανονισμού, οι κοινοτικοί αερομεταφορείς καθορίζουν τους ναύλους ελεύθερα.
2. Το ή τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη μπορούν, αδιακρίτως εθνικότητας ή ταυτότητας των αερομεταφορέων, να απαιτούν να τους γνωστοποιούνται οι αεροπορικοί ναύλοι με ένα συγκεκριμένο τρόπο. Δεν μπορούν όμως να απαιτούν να γίνεται αυτή η γνωστοποίηση περισσότερο από 24

ώρες προτού αρχίσουν να ισχύουν οι γνωστοποιητέοι ναύλοι (που περιλαμβάνουν μία εργάσιμη), εκτός εάν πρόκειται για ευθυγράμμιση με προϋπάρχοντα ναύλο, οπότε απαιτείται απλώς προηγούμενη κοινοποίηση.

3. Πριν την 1η Απριλίου 1997, ένα κράτος μέλος μπορεί να απαιτεί να του γνωστοποιούνται οι ναύλοι των εσωτερικών δρομολογίων που εκτελεί ένας μόνον μεταφορέας στον οποίο έχει χορηγήσει άδεια, ή κοινοπραξία δύο μεταφορέων στους οποίους έχει χορηγήσει άδεια, περισσότερο από μία εργάσιμη ημέρα αλλά όχι περισσότερο από ένα μήνα προτού αρχίσουν να ισχύουν ναύλοι.

4. Ένας αεροπορικός ναύλος μπορεί να διατίθεται προς πώληση και μεταφορά ενόσω δεν έχει αποσυρθεί σύμφωνα με τα άρθρα 6 ή 7.

Άρθρο 6

1. Με την επιφύλαξη των διαδικασιών του παρόντος άρθρου, κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος μπορεί ανά πάσα στιγμή να αποφασίσει:

- a) να αποσύρει ένα βασικό ναύλο ο οποίος, λαμβάνοντας υπόψη την όλη διάθρωση των ναύλων του συγκεκριμένου δρομολογίου καθώς και άλλους σχετικούς παράγοντες, συμπεριλαμβανομένου και του ανταγωνισμού στην αγορά, είναι υπερβολικά υψηλός επί ζημία του επιβατικού κοινού, συγκρινόμενος με τα μακροπρόθεσμα πλήρως καταλογισμένα έξοδα του αερομεταφορέα, περιλαμβανομένης και της ικανοποιητικής απόδοσης του επενδεδυμένου κεφαλαίου·

- b) να σταματήσει, άνευ διακρίσεων, περαιτέρω μειώσεις ναύλων στην αγορά είτε σε ένα είτε σε περισσότερα δρομολόγια όταν οι δυνάμεις της αγοράς έχουν προκαλέσει σταθερή συμπίεση των ναύλων κατά πολύ πέραν της συνήθους εποχιακής διακύμανσής τους, με αποτέλεσμα μεγάλες ζημίες όλων των αερομεταφορέων που εκτελούν τα συγκεκριμένα δρομολόγια, λαμβανομένων υπόψη των μακροπρόθεσμων πλήρως καταλογισμένων σχετικών εξόδων τους.

2. Οι αποφάσεις που λαμβάνονται βάσει της παραγράφου 1 πρέπει να αιτιολογούνται και να κοινοποιούνται στην Επιτροπή και σε όλα τα άλλα ενεχόμενα κράτη μέλη, καθώς και στους ενδιαφερόμενους αερομεταφορείς.

3. Αν, μέσα σε 14 ημέρες από την ημέρα της κοινοποίησης, κανένα άλλο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ούτε η Επιτροπή δεν γνωστοποιήσει τη διαφωνία του, αιτιολογώντας την σύμφωνα με την παράγραφο 1, το κράτος μέλος που αποφάσισε δυνάμει της παραγράφου 1 μπορεί να δώσει εντολή στον ή στους ενδιαφερόμενους αερομεταφορείς να αποσύρουν το βασικό ναύλο ή να μην αυξήσουν τους ναύλους περισσότερο, κατά περίπτωση.

4. Αν υπάρξει διαφωνία, οποιοδήποτε ενεχόμενο κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει διαβουλεύσεις για την επανεξέταση της κατάστασης. Οι διαβουλεύσεις γίνονται μέσα σε 14 ημέρες από τότε που ζητήθηκαν, εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά.

(1) Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Άρθρο 7

1. Ύστερα από αίτηση ενεχόμενου κράτους μέλους, η Επιτροπή εξετάζει κατά πόσον μια απόφαση για τη λήψη ή μη λήψη μέτρων λαμβανόμενη κατά το άρθρο 6 πληροί τα κριτήρια της παραγράφου 1 του άρθρου 6. Το κράτος μέλος ενημερώνει παράλληλα τα άλλα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη και τον ή τους ενδιαφερόμενους αερομεταφορείς. Η Επιτροπή δημοσιεύει αμέσως στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ότι οι ναύλοι της έχουν υποβληθεί προς εξέταση.

2. Παρά την παράγραφο 1, η Επιτροπή μπορεί, κατόπιν καταγγελίας τρίτου έχοντος έννομο συμφέρον, να εξετάσει κατά πόσον κάποιος δεδομένος αεροπορικός ναύλος πληρούν να κριτήρια του άρθρου 6 παράγραφος 1. Η Επιτροπή δημοσιεύει αμέσως στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ότι οι ναύλοι της έχουν υποβληθεί προς εξέταση.

3. Αεροπορικός ναύλος που ισχύει τη στιγμή της υποβολής του βάσει της παραγράφου 1 παραμένει εν ισχύ ενόσω η εξέταση δεν έχει περατωθεί. Ωστόσο, όταν η Επιτροπή ή, σύμφωνα με την παράγραφο 8, το Συμβούλιο έχει ήδη αποφανθεί εντός των έξι προηγούμενων μηνών ότι ένα παρόμοιο ή χαμηλότερο επίπεδο βασικού ναύλου για το οικείο ζεύγος πόλεων δεν πληροί τα κριτήρια του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο α), ο αεροπορικός ναύλος παύει να ισχύει όσο διαρκεί η εξέταση.

Εκτός τούτου, στην περίπτωση που εφαρμόστηκε η παράγραφος 6, ο ενδιαφερόμενος αερομεταφορέας δεν μπορεί, κατά τη διάρκεια της διεξαγόμενης από την Επιτροπή εξέτασης, να εφαρμόσει βασικό ναύλο υψηλότερο από εκείνον που εφαρμόζοταν ακριβώς πριν τον εξεταζόμενο βασικό ναύλο.

4. Κατόπιν διαβουλεύσεων με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, η Επιτροπή αποφασίζει το ταχύτερο και, οπωσδήποτε, μέσα σε 20 εργάσιμες ημέρες αφότου λάβει επαρκείς πληροφορίες από τον(τους) ενδιαφερόμενο(ους) αερομεταφορέα(εις). Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη κάθε πληροφορία που της διαβιβάζουν οι ενδιαφερόμενοι.

5. Όταν ένας αερομεταφορέας δεν παρέχει τις αιτούμενες πληροφορίες μέσα στην προθεσμία που ορίζει η Επιτροπή, ή παρέχει ελλιπείς πληροφορίες, η Επιτροπή τον καλεί με απόφασή της να παράσχει τις σχετικές πληροφορίες διευκρινίζοντας τη φύση τους και ορίζοντας κατάλληλη προθεσμία υποβολής.

6. Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει ότι ένας ισχύων ναύλος πρέπει να ανασταλεί μέχρι να ολοκληρώσει την

εξέταση του θέματος, όταν ο αερομεταφορέας παρέχει ανακριβείς ή ελλιπείς πληροφορίες ή δεν τις παρέχει εντός της προθεσμίας που θέτει η απόφαση της παραγράφου 5.

7. Η Επιτροπή κοινοποιεί αμελλητί την αιτιολογημένη της απόφαση σύμφωνα με τις παραγράφους 4 και 6 στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη και στους ενδιαφερόμενους αερομεταφορείς.

8. Οποιοδήποτε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος μπορεί εντός ενός μηνός να παραπέμψει την δυνάμει της παραγράφου 4 απόφαση της Επιτροπής στο Συμβούλιο. Το Συμβούλιο μπορεί να λάβει εντός μηνός διαφορετική απόφαση, με ειδική πλειοψηφία.

9. Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη φροντίζουν να εφαρμοστεί η απόφαση της Επιτροπής, εκτός εάν η απόφαση εξετάζεται στο Συμβούλιο ή το Συμβούλιο έχει λάβει αντίθετη απόφαση σύμφωνα με την παράγραφο 8.

Άρθρο 8

Η Επιτροπή πραγματοποιεί διαβουλεύσεις, τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, με τους αντιπροσώπους των οργανώσεων χρηστών αεροπορικών μεταφορών της Κοινότητας σχετικά με τους αεροπορικούς ναύλους και τα συναφή θέματα. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή παρέχει στους συμμετέχοντες στις διαβουλεύσεις κατάλληλες πληροφορίες.

Άρθρο 9

Η Επιτροπή δημοσιεύει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού έως την 1η Απριλίου 1994 και κατόπιν σε τακτά διαστήματα.

Άρθρο 10

1. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή συνεργάζονται για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, ιδίως όσον αφορά τη συλλογή πληροφοριών για τη σύνταξη της έκθεσης που αναφέρεται στο άρθρο 9.

2. Οι εμπιστευτικές πληροφορίες που παρέχονται κατ'εφαρμογή του παρόντος κανονισμού καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο.

Άρθρο 11

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2342/90 καταργείται.

Άρθρο 12

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Ιουλίου 1992.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. COPE